Бобище Костурско

кя си – като си
кя не ме Зева – как не ме Зе́ва.
облечя – облекя
во́йся – войска
срѣднята – срѣдната
яс – аз
со – със
нарана – нахраня.
ке му – ще му
краго – краля
чуте – лимче
сѣнце – слѣнце
дзвезди –
нѣнчо, пусѣнчо
звеле – извеле, звело – завело
Зенесоха – Занесоха
урѣтил – Зел
работе – работят.
едно рало – един чифт
напрей
пѣтача – пѣтна
грѣдитѣ – грѣдиш
фрѣтна – хванахя; заключе, излѣгле,
мѣсто ни – них
звеа
кладеа – турнахя
кутале – кучеще
маце – коте
ойдое – отидохя, закопае – хя; пушне
рекое – рекохя, спушче.
отиц – че
точая – тогаз
повелиа – повелѣвье, заряки
бонище – бунище
поясо – поясѣт
пиове – пиовѣт
Зеде е – Зе де я
аманіки – хаменци
Кя и Звеа
едем сендук.
и – ги
сендуко
пивел – плувел
маніте – имеве
сакал – искал
тоа – това
свѣртил – навѣртал
люгя – човѣци
скамечети – матросани: скамечие

в, х, д. истущат се
камо – кадѣ, кѣм
да се отуки нѣтрѣ – да се огледа вѣтрѣ
Зенчо – Зенцо
светело – свѣтѣло
шумка, шумнта – гората листот гор.
капан, капа, калпак
пѣрче – пѣча
правда – добитак
ке обе – ще идѣт.
пѣбитѣ – дѣвтѣ
посмиел – натравил сливе
бараго – тиниѣло
бараи вамо – елем тука. лерински
надвор – навѣн
лѣпина – лѣпотата, хубости; лѣпи – хубави
що – що ; веке – вече
срѣтвал – срѣщал
бецвал – цѣлувал
войдем утрѣ – днес утрѣ
дзвечино – бѣгато
плувало – плюѣло
тая чрепата
Кѣто Вамча —— Кѣщча.
писка – китка
Посмиок
кѣна дена
бричело – имеше брича
го викна надете то
му вели
яс ки умря яска – аз
сборои – прикаски
ко ке ме – кога ще ме; ко ки дойди
дои (три) дѣови, дои = дни
до (да) – до дни
ки излези, ки иташ, ки немаше
рѣнки – хранки
казувати – назвати
Вая книча –
е (извадиш) и да е (сфаеш)
теем – четем.
Кѣто що – като що
от кя – от като
кя чукнѣло, кя разбрае
що – че
фрѣтиле, викнѣле
Дѣнле – далѣ
Пречачь – пречетка – фторник
чиниш) кя чинице.